

Originalfassung

**DE BETRIEBSANLEITUNG**

**BLECHSCHLAGSCHERE**

Übersetzung / Translation

**EN OPERATING MANUAL**

**GUILLOTINE SHEAR**



**BSS 1000P**



<b>1</b>	<b>INHALT / INDEX</b>	
<b>1</b>	<b>INHALT / INDEX</b>	<b>2</b>
<b>2</b>	<b>SICHERHEITSZEICHEN / SAFETY SIGNS</b>	<b>4</b>
<b>3</b>	<b>TECHNIK / TECHNICS</b>	<b>5</b>
3.1	Lieferumfang / Delivery content .....	5
3.2	Technische Daten / Technical Data .....	5
3.3	Komponenten / Components.....	6
<b>4</b>	<b>VORWORT (DE)</b>	<b>7</b>
<b>5</b>	<b>SICHERHEIT</b>	<b>8</b>
5.1	Bestimmungsmäßige Verwendung .....	8
5.1.1	Technische Einschränkungen .....	8
5.1.2	Verbotene Anwendungen / Gefährliche Fehlanwendungen .....	8
5.2	Allgemeine Sicherheitshinweise .....	8
5.3	Anforderungen an Benutzer .....	9
5.4	Gefahrenhinweise.....	9
<b>6</b>	<b>TRANSPORT</b>	<b>10</b>
<b>7</b>	<b>MONTAGE</b>	<b>10</b>
7.1	Lieferumfang prüfen.....	10
7.2	Zusammenbau der Maschine .....	10
<b>8</b>	<b>BETRIEB</b>	<b>10</b>
8.1	Betriebshinweise .....	10
8.2	Schervorgang .....	11
<b>9</b>	<b>REINIGUNG, WARTUNG, LAGERUNG, ENTSORGUNG</b>	<b>11</b>
9.1	Reinigung .....	11
9.2	Wartung .....	11
9.2.1	Wartungsplan.....	12
9.3	Lagerung .....	12
9.4	Entsorgung .....	12
<b>10</b>	<b>FEHLERBEHEBUNG</b>	<b>13</b>
<b>11</b>	<b>PREFACE (EN)</b>	<b>14</b>

<b>12 SAFETY</b>	<b>15</b>
<b>12.1 Intended Use of the Machine</b> .....	<b>15</b>
12.1.1 Technical Restrictions .....	15
12.1.2 Prohibited applications / Hazardous misapplications .....	15
<b>12.2 General Safety Instructions</b> .....	<b>15</b>
<b>12.3 Anforderungen an Benutzer</b> .....	<b>16</b>
<b>12.4 Hazard Warnings</b> .....	<b>16</b>
<b>13 TRANSPORT</b>	<b>17</b>
<b>14 ASSEMBLY</b>	<b>17</b>
<b>14.1 Check delivery content</b> .....	<b>17</b>
<b>14.2 Assembling the machine</b> .....	<b>17</b>
<b>15 OPERATION</b>	<b>17</b>
<b>15.1 Operating Instructions</b> .....	<b>17</b>
<b>15.2 Shearing process</b> .....	<b>17</b>
<b>16 CLEANING, MAINTENANCE, STORAGE, DISPOSAL</b>	<b>18</b>
<b>16.1 Cleaning</b> .....	<b>18</b>
<b>16.2 Maintenance</b> .....	<b>18</b>
16.2.1 Maintenance Plan .....	18
<b>16.3 Storage</b> .....	<b>18</b>
<b>16.4 Disposal</b> .....	<b>19</b>
<b>17 TROUBLESHOOTING</b>	<b>19</b>
<b>18 ERSATZTEILE / SPARE PARTS</b>	<b>20</b>
<b>18.1 Ersatzteilbestellung / Spare parts order</b> .....	<b>20</b>
<b>18.2 Teileliste / Parts List</b> .....	<b>21</b>
<b>18.3 Explosionszeichnung / Explosion drawing</b> .....	<b>23</b>
<b>19 EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / CE-CERTIFICATE OF CONFORMITY</b>	<b>24</b>
<b>21 GARANTIEERKLÄRUNG (DE)</b>	<b>25</b>
<b>22 GUARANTEE TERMS (EN)</b>	<b>26</b>
<b>23 PRODUKTBEOBACHTUNG   PRODUCT MONITORING</b>	<b>27</b>

## 2 SICHERHEITSZEICHEN / SAFETY SIGNS

DE SICHERHEITSZEICHEN BEDEUTUNG DER SYMBOLE EN SAFETY SIGNS DEFINITION OF SYMBOLS



DE **CE-Konform!** - Dieses Produkt entspricht den EG-Richtlinien.

EN **CE-Conform!** - This product complies with the EC-directives.



DE Nicht auf die Maschine aufsteigen!

EN Don't climb on the machine!



DE Nur geschultes Personal!

EN Only trained staff!



DE **Anleitung beachten!** Lesen Sie die Betriebsanleitung aufmerksam durch und machen Sie sich mit den Bedienelementen Ihrer Maschine gut vertraut, um sie ordnungsgemäß bedienen und warten zu können und so Schäden an Mensch und Maschine vorzubeugen.

EN **Read the Manual!** Read these operating instructions carefully and familiarize yourself well with the operating elements of your machine in order to be able to operate and maintain it properly and thus prevent damage to man and machine.



DE Persönliche Schutzausrüstung (enganliegende Arbeitsschutzkleidung, Augenschutz, Gehörschutz, Arbeitshandschuhe, Sicherheitsschuhe) tragen

EN Wear personal protective equipment (tight-fitting work clothing, eye protection, ear protection, work gloves, safety shoes).



DE Warnung vor Handverletzungen

EN Warning of hand injuries



DE Warnung vor spitzem Gegenstand.

EN Warning of pointed object!

DE **Warnschilder und/oder Aufkleber an der Maschine, die unleserlich sind oder die entfernt wurden, sind umgehend zu erneuern!**

EN **Missing or non-readable security stickers have to be replaced immediately!**

### 3 TECHNIK / TECHNICS

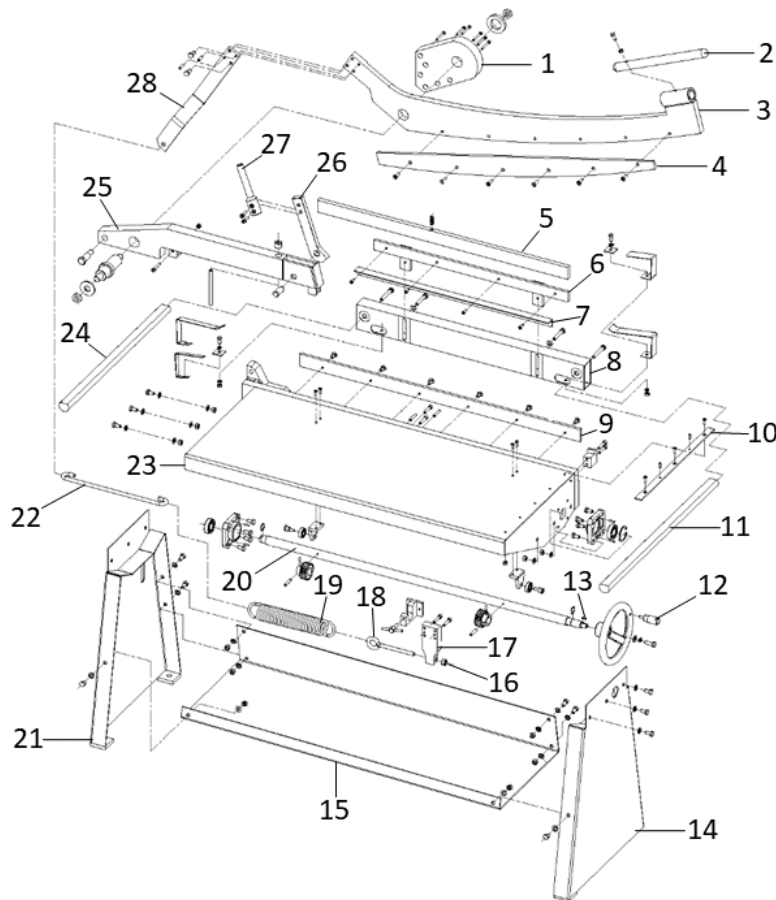
#### 3.1 Lieferumfang / Delivery content

Überprüfen Sie unmittelbar nach Erhalt der Lieferung, ob die Maschine vollständig ausgestattet und die gelieferten Teile unbeschädigt sind.

#### 3.2 Technische Daten / Technical Data

Spezifikation / specification	Wert / value
Tischgröße	1200 x 500 mm
Aufstellmaß	1260 x 540 mm
max. Schnittlänge 90°	1000 mm
max. Blechstärke	1 mm
Breitenanschlag	600 mm
Gewicht netto/brutto	240 / 295 kg
Verpackungsmaß (l x b x h)	1480 x 960 x 660 mm

### 3.3 Komponenten / Components



Nr.	Bezeichnung / Description	Nr.	Bezeichnung / Description
<b>1</b>	Drehgelenk / pivot body	<b>15</b>	Stützverbinding / support connector
<b>2</b>	Griff / handle	<b>16</b>	Mutter M12 / Nut M12
<b>3</b>	Klingensitz / blade seat	<b>17</b>	Federhalterung / spring fixer
<b>4</b>	Klinge / blade	<b>18</b>	Zugring / pull ring
<b>5</b>	Presshalter / Press holder	<b>19</b>	Feder / spring
<b>6</b>	Hinteranschlaggehäuse / back gauge body	<b>20</b>	Achse / shaft
<b>7</b>	Messkörper / back gauge	<b>21</b>	Linke Stütze / left support
<b>8</b>	Hinteranschlagsitz / back gauge seat	<b>22</b>	Haken / hook
<b>9</b>	Untere Klinge / lower blade	<b>23</b>	Werkstisch / working table
<b>10</b>	Begrenzungsschiene / limiting bar	<b>24</b>	Zahnstange / tooth bar
<b>11</b>	Zahnstange / tooth bar	<b>25</b>	Presskörper / press body
<b>12</b>	Drehgriff / rotary handle	<b>26</b>	Pressbalken M6x50 / press bar M6x50
<b>13</b>	Flachstecker / flat pin	<b>27</b>	Griff / handle
<b>14</b>	Rechte Stütze / right support	<b>28</b>	Drehgriff / rotary handle

## 4 VORWORT (DE)

### Sehr geehrter Kunde!

Diese Betriebsanleitung enthält Informationen und wichtige Hinweise zur sicheren Inbetriebnahme und Handhabung der Blechschlagschere BSS1000P, nachfolgend als "Maschine" bezeichnet.



Die Anleitung ist Bestandteil der Maschine und darf nicht entfernt werden. Bewahren Sie sie für spätere Zwecke an einem geeigneten, für Nutzer (Betreiber) leicht zugänglichen, vor Staub und Feuchtigkeit geschützten Ort auf, und legen Sie sie der Maschine bei, wenn sie an Dritte weitergegeben wird!

### Beachten Sie im Besonderen das Kapitel Sicherheit!

Durch die ständige Weiterentwicklung unserer Produkte können Abbildungen und Inhalte geringfügig abweichen. Sollten Sie Fehler feststellen, informieren Sie uns bitte.

Technische Änderungen vorbehalten!

**Kontrollieren Sie die Ware nach Erhalt unverzüglich und vermerken Sie etwaige Beanstandungen bei der Übernahme durch den Zusteller auf dem Frachtbrief!**

**Transportschäden sind innerhalb von 24 Stunden separat an uns zu melden.**

**Für nicht vermerkte Transportschäden kann Holzmann keine Gewährleistung übernehmen.**

### Urheberrecht

© 2018

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt. Die dadurch verfassungsmäßigen Rechte bleiben vorbehalten! Insbesondere der Nachdruck, die Übersetzung und die Entnahme von Fotos und Abbildungen werden gerichtlich verfolgt.

Als Gerichtsstand gilt das Landesgericht Linz oder das für 4170 Haslach zuständige Gericht als vereinbart.

### Kundendienstadresse

**HOLZMANN MASCHINEN GmbH**

4170 Haslach, Marktplatz 4  
AUSTRIA

Tel +43 7289 71562 Dw 0  
Fax +43 7289 71562 Dw 4

**info@holzmann-maschinen.at**

## 5 SICHERHEIT

Dieser Abschnitt enthält Informationen und wichtige Hinweise zur sicheren Inbetriebnahme und Handhabung der Maschine.



Zu Ihrer Sicherheit lesen Sie diese Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme aufmerksam durch. Das ermöglicht Ihnen den sicheren Umgang mit der Maschine, und Sie beugen damit Missverständnissen sowie Personen- und Sachschäden vor. Beachten Sie außerdem die an der Maschine verwendeten Symbole und Piktogramme sowie die Sicherheits- und Gefahrenhinweise!

### 5.1 Bestimmungsmäßige Verwendung

Die Maschine ist ausschließlich für folgende Tätigkeiten bestimmt:

*Das Schneiden von Feinblechen bis zu einer Stärke von maximal einem Millimeter (1 mm).*

Die Maschine ist nicht für den industriellen Einsatz ausgelegt.

**Für eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung und daraus resultierende Sachschäden oder Verletzungen übernimmt **HOLZMANN MASCHINEN** keine Verantwortung oder Garantieleistung.**

#### 5.1.1 Technische Einschränkungen

Die Maschine ist für den Einsatz unter folgenden Umgebungsbedingungen bestimmt:

Rel. Feuchtigkeit:	max. 65 %
Temperatur (Betrieb)	+5° C bis +40° C

#### 5.1.2 Verbotene Anwendungen / Gefährliche Fehlanwendungen

- Betreiben der Maschine ohne adäquate körperliche und geistige Eignung
- Betreiben der Maschine ohne Kenntnis der Bedienungsanleitung
- Änderungen der Konstruktion der Maschine
- Betreiben der Maschine in explosionsgefährdeter Umgebung
- Betreiben der Maschine im Regen oder in feuchter Umgebung
- Entfernen der an der Maschine angebrachten Sicherheitskennzeichnungen
- Verändern, umgehen oder außer Kraft setzen der Sicherheitseinrichtungen der Maschine

Die nicht bestimmungsgemäße Verwendung bzw. die Missachtung der in dieser Anleitung dargelegten Ausführungen und Hinweise hat das Erlöschen sämtlicher Gewährleistungs- und Schadenersatzansprüche gegenüber der Holzmann Maschinen GmbH zur Folge.

### 5.2 Allgemeine Sicherheitshinweise

Zur Vermeidung von Fehlfunktionen, Schäden und gesundheitlichen Beeinträchtigungen sind bei Arbeiten mit der Maschine neben den allgemeinen Regeln für sicheres Arbeiten insbesondere folgende Punkte zu berücksichtigen:

- Kontrollieren Sie die Maschine vor Inbetriebnahme auf Vollständigkeit und Funktion.
- Wählen Sie als Aufstellort einen ebenen, rutschfesten Untergrund.
- Verankern Sie die Maschine auf dem Boden, um das Abheben oder Umfallen der Maschine beim Schneiden zu verhindern!
- Sorgen Sie für ausreichend Platz rund um die Maschine!
- Sorgen Sie für ausreichende Lichtverhältnisse am Arbeitsplatz!
- Verwenden Sie nur einwandfreies Werkzeug, das frei von Rissen und anderen Fehlern (z.B. Deformationen) ist.
- Entfernen Sie Einstellwerkzeuge vor jedem Einsatz von der Maschine.
- Halten Sie den Bereich rund um die Maschine frei von Hindernissen (z.B. Staub, Schnittabfälle etc.).
- Überprüfen Sie die Verbindungen der Maschine vor jeder Verwendung auf ihre Festigkeit.



- Lassen Sie die Maschine mit geöffneter Klinge niemals unbeaufsichtigt.
- Sorgen Sie dafür, dass die Klinge im geschlossenen Zustand durch Zurrbänder gesichert ist, so dass sie nicht von allein aufgehen und jemand verletzen kann.
- Achten Sie darauf, dass Ihre Finger oder andere Körperteile nicht zwischen Klingen und Hebelmechanismus gelangen. Dies kann zu ernsthaften Schnittverletzungen und schweren Quetschungen führen.
- Stellen Sie sicher, dass Unbefugte einen entsprechenden Sicherheitsabstand zum Gerät einhalten, und halten Sie insbesondere Kinder von der Maschine fern.
- Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung (eng anliegende Arbeitsschutzkleidung, Augenschutz, Gehörschutz, Arbeitshandschuhe, Sicherheitsschuhe).
- Unterlassen Sie das Arbeiten an der Maschine bei Müdigkeit, Unkonzentriertheit bzw. unter Einfluss von Medikamenten, Alkohol oder Drogen!
- Die Maschine darf nur von Personen betrieben, gewartet oder repariert werden, die mit ihr vertraut sind und die über die im Zuge dieser Arbeiten auftretenden Gefahren unterrichtet sind.
- Arbeiten Sie immer mit Bedacht und der nötigen Vorsicht. Wenden Sie auf keinen Fall übermäßige Gewalt an und überbeanspruchen Sie die Maschine nicht.
- Benutzen Sie immer den Originalhebel zum Scheren. Nutzen Sie keine Verlängerungsrohre oder sonstiges, um die Hebelwirkung der Maschine zu verstärken.
- Sichern Sie die Maschine vor Reinigungs-, Wartungs- oder Reparaturarbeiten gegen unbefugte Inbetriebnahme.

### 5.3 Anforderungen an Benutzer

Voraussetzungen für das Bedienen der Maschine sind die körperliche und geistige Eignung sowie Kenntnis und Verständnis der Betriebsanleitung.

Die Maschine ist so konstruiert, dass eine Person nicht gleichzeitig ein Blech schneiden und halten kann. Arbeiten Sie deshalb beim Schneiden von Blechen mit der Maschine aus Sicherheitsgründen immer zu Zweit – eine Person hält das Blech, die andere Person betätigt den Schneidehebel. Die Person, die das Blech hält, gibt derjenigen Person, die schneidet, auch die Anweisung wann sie schneiden kann, so dass vom Schnitt keine Gefahr für den „Halter“ ausgeht.

**Bitte beachten Sie, dass örtlich geltende Gesetze und Bestimmungen das Mindestalter des Bedieners festlegen und die Verwendung dieser Maschine einschränken können!**

Legen Sie die persönliche Schutzausrüstung vor Beginn der Arbeiten mit/an der Maschine an.

**Arbeiten an elektrischen Bauteilen oder Betriebsmitteln dürfen nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt oder unter Anleitung und Aufsicht einer Elektrofachkraft vorgenommen werden.**

### 5.4 Gefahrenhinweise

Trotz bestimmungsmäßiger Verwendung bleiben bestimmte Restrisiken bestehen. Bedingt durch Aufbau und Konstruktion der Maschine können im Umgang mit den Maschinen Gefährdungssituationen auftreten, die in dieser Bedienungsanleitung wie folgt gekennzeichnet sind:

#### GEFAHR



Ein auf diese Art gestalteter Sicherheitshinweis weist auf eine unmittelbar gefährliche Situation hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt, wenn sie nicht gemieden wird.

#### WARNUNG



Ein solcherart gestalteter Sicherheitshinweis weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.

## VORSICHT



Ein auf diese Weise gestalteter Sicherheitshinweis weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zu geringfügigen oder leichten Verletzungen führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.

## HINWEIS



Ein derartig gestalteter Sicherheitshinweis weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zu Sachschäden führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.

Ungeachtet aller Sicherheitsvorschriften sind und bleiben ihr gesunder Hausverstand und ihre entsprechende technische Eignung/Ausbildung der wichtigste Sicherheitsfaktor bei der fehlerfreien Bedienung der Maschine. **Sicheres Arbeiten hängt in erster Linie von Ihnen ab!**

## 6 TRANSPORT

### WARNUNG



Beschädigte oder nicht ausreichend tragfähige Hebezeuge und Lastanschlagmittel können schwere Verletzungen oder sogar den Tod nach sich ziehen. Prüfen Sie Hebezeuge und Lastanschlagmittel stets auf ausreichende Tragfähigkeit und einwandfreien Zustand, befestigen Sie die Lasten sorgfältig und halten Sie sich niemals unter schwebenden Lasten auf.

Für einen ordnungsgemäßen Transport beachten Sie auch die Anweisungen und Angaben auf der Transportverpackung bezüglich Schwerpunkt, Anschlagstellen, Gewicht, einzusetzende Transportmittel und vorgeschriebene Transportlage.

## 7 MONTAGE

### 7.1 Lieferumfang prüfen

Überprüfen Sie unmittelbar nach Erhalt der Lieferung, ob die Maschine vollständig ausgestattet und die gelieferten Teile unbeschädigt sind.

### 7.2 Zusammenbau der Maschine

Die Maschine wird vormontiert geliefert.

1. Verwenden Sie die Explosionszeichnung am Ende dieses Dokumentes als Aufbauhilfe.
2. Ziehen Sie alle Schrauben fest an, um Wackeln (Verrutschen) während des Betriebs zu vermeiden.
3. Befestigen Sie die Maschine anschließend auf einem ebenen und harten Untergrund.

## 8 BETRIEB

### 8.1 Betriebshinweise

- Schneiden Sie ausschließlich in der Rundung der Klinge (entspricht ungefähr 50 Prozent der Klingenlänge), da der Schnitt andernfalls unsauber wird und es zu Abkantungen kommt. Außerdem wird die Hebelkraft, die man aufwenden muss, um im vorderen Schnittbereich zu schneiden, derart groß, so dass man dies allein schon aus Sicherheitsgründen vermeiden sollte.
- Arbeiten Sie aus Sicherheitsgründen außerdem grundsätzlich zu Zweit beim Schneiden.
- Drücken Sie den oberen Handhebel nur sehr langsam nach unten, um zu verhindern, dass sich das zu schneidende Blech unnötig verwirft.
- Nehmen Sie sich genügend Zeit, um sich mit der Arbeitsweise der Maschine vertraut zu machen und führen Sie an Übungsstücken aus unterschiedliche Materialien Probeschnitte mit unterschiedlichem Anpressdruck aus.

- Pressen Sie die Klingen nie ohne Blechzwischenlage zusammen, da diese sich ansonsten gegenseitig stark abnützen.
- Schneiden Sie nur „saubere“ Bleche. Schweißnähte, Steine oder anderer Schmutz und Unebenheiten führen zu einer starken und ungleichen Abnutzung oder zur Zerstörung der Klingen!
- Entfernen Sie vor dem ersten Einsatz die auf die Klingen aufgetragene Antirost-Paste.

## 8.2 Schervorgang

1. Platzieren Sie das Blech auf dem Werk Tisch (23) und schieben Sie es unter den Presshalter (5)
2. Richten Sie das Blech an der Begrenzungsschiene (10) aus, um sicherzustellen, dass der Schnitt rechtwinkelig zum Werk Tisch erfolgt.
3. Stellen Sie den Messkörper (6) mit Hilfe des Handrades (12) auf die gewünschte Länge ein und fixieren Sie den Messkörper anschließend mit der Schraube (13).
4. Justieren Sie die Öffnungsweite der Klinge mit Hilfe der Mutter (16).
5. Legen Sie den Hebel (84) um, um das Blech unter dem Presshalter (5) zu fixieren, und drücken Sie zum Schneiden den Griff (2) nach unten.

## 9 REINIGUNG, WARTUNG, LAGERUNG, ENTSORGUNG

### WARNUNG



**Gefahr durch scharfe Klinge!** Das Manipulieren an der Maschine bei geöffneter Klinge kann zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen. Sorgen Sie dafür, dass die Klinge bei Reparatur- oder Wartungsarbeiten geschlossen bleibt bzw. nicht von alleine aufgehen und jemanden verletzen kann. Bei Arbeiten an den Klingen unbedingt Sicherheitshandschuhe tragen!

### 9.1 Reinigung

### HINWEIS



Reinigen Sie die Maschine nur mit einem leicht angefeuchteten Baumwolltuch. Verwenden Sie zum Reinigen niemals aggressive Reinigungs- bzw. Lösungsmittel, die den Lack der Maschine beschädigen könnten. Beachten Sie die Angaben und Hinweise des Reinigungsmittelherstellers!

Regelmäßiges Reinigen ist Voraussetzung für den sicheren Betrieb sowie eine lange Lebensdauer der Maschine. Halten Sie sämtliche Griffe stets sauber, trocken, öl- und fettfrei! Halten Sie auch die übrige Maschine sauber und reinigen Sie sie nach jedem Einsatz, mindestens jedoch einmal wöchentlich.

### 9.2 Wartung

Die Maschine ist wartungsarm und nur wenige Teile müssen gewartet werden. Ungeachtet dessen sind Störungen oder Defekte, die geeignet sind, die Sicherheit des Benutzers zu beeinträchtigen, umgehend zu beseitigen!

- Prüfen Sie vor jedem Betrieb den einwandfreien Zustand der Sicherheitseinrichtungen.
- Kontrollieren Sie die Verbindungen zumindest wöchentlich auf festen Sitz.
- Überprüfen Sie regelmäßig den einwandfreien und lesbaren Zustand der Warn- und Sicherheitsaufkleber der Maschine.

### 9.2.1 Wartungsplan

#### HINWEIS



Verwenden Sie stets nur vom Hersteller bzw. Händler empfohlene Ersatzteile!

Art und Grad des Maschinenverschleißes hängen in hohem Maß von den Betriebsbedingungen ab. Die nachfolgend angeführten Intervalle gelten bei Verwendung der Maschine innerhalb der festgelegten Grenzen:

- Schmieren Sie sämtliche bewegliche Teile der Maschine täglich.
- Fetten Sie die Klingen laufend, damit sie keinen Rost ansetzt.
- Lassen Sie die Klingen im Bedarfsfall nachschärfen oder tauschen Sie sie aus.

### 9.3 Lagerung

#### HINWEIS



Bei unsachgemäßer Lagerung können wichtige Bauteile beschädigt und zerstört werden. Lagern Sie verpackte oder bereits ausgepackten Teile nur unter geeigneten Umgebungsbedingungen

Lagern Sie die Maschine bei längerem Nicht-Gebrauch an einem trockenen, frostsichereren, versperrbaren Ort um einerseits der Entstehung von Rost entgegenzuwirken, und um andererseits Unbefugte und insbesondere Kinder von der Maschine fernzuhalten.

### 9.4 Entsorgung



Beachten Sie die nationalen Abfallbeseitigungs-Vorschriften. Entsorgen Sie die Maschine, Maschinenkomponenten oder Betriebsmittel niemals im Restmüll. Kontaktieren Sie gegebenenfalls Ihre lokalen Behörden für Informationen bezüglich der verfügbaren Entsorgungsmöglichkeiten. Wenn Sie bei Ihrem Fachhändler eine neue Maschine oder ein gleichwertiges Gerät kaufen, ist dieser in bestimmten Ländern verpflichtet, Ihre alte Maschine fachgerecht zu entsorgen.

## 10 FEHLERBEHEBUNG

### WARNUNG



**Gefahr durch scharfe Klinge!** Das Manipulieren an der Maschine bei geöffneter Klinge kann zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen. Sorgen Sie dafür, dass die Klinge bei Reparatur- oder Wartungsarbeiten geschlossen bleibt bzw. nicht von alleine aufgehen und jemanden verletzen kann. Bei Arbeiten an den Klingen unbedingt Sicherheitshandschuhe tragen!

Problem	Possible cause	Remediation
Bewegliche Teile laufen fest	<ul style="list-style-type: none"> <li>• bewegliche Teile nicht genügend gefettet</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• bewegliche Teile fetten.</li> </ul>
Blech kann nicht durchgeschnitten werden	<ul style="list-style-type: none"> <li>• zu hohe Blechstärke</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Blechstärke verringern</li> </ul>
Blech wirft Abkantungen auf	<ul style="list-style-type: none"> <li>• zu große Schnittlänge</li> <li>• Klingen gehen beim Schneiden durch den Gegendruck zu stark auseinander</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Schnittlänge reduzieren; nur im hinteren Bereich der Schere arbeiten</li> <li>• Klingen beim Schneiden stärker zueinander pressen</li> </ul>
Klingen fransen aus	<ul style="list-style-type: none"> <li>• falsche Materialien, Schmutz, Schweißnähte</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Klingen austauschen</li> </ul>

## 11 PREFACE (EN)

### Dear Customer!

These operating instructions contain information and important notes for safe commissioning and handling of the BSS1000P sheet metal shear, hereinafter referred to as the "machine".



The manual is part of the machine and must not be removed. Keep it for later use in a suitable place that is easily accessible for the user (operator), protected from dust and moisture, and attach it to the machine when it is passed on to third parties!

### Pay special attention to the chapter Safety!

Due to the constant further development of our products, illustrations and contents may differ slightly. If you notice any errors, please inform us.

Technical changes reserved!

**Check the goods immediately after receipt and make a note of any complaints on the consignment note when the delivery person takes them over!**

**Transport damage must be reported separately to us within 24 hours.**

**Holzmann cannot accept any liability for transport damage not noted.**

### Copyright

© 2018

This documentation is protected by copyright. All rights reserved. In particular, the reprinting, translation and removal of photos and illustrations will be prosecuted.

The place of jurisdiction shall be the Regional Court of Linz or the court responsible for 4170 Haslach.

### Customer Service Address

**HOLZMANN MASCHINEN GmbH**

4170 Haslach, Marktplatz 4  
AUSTRIA

Tel +43 7289 71562 Dw 0

Fax +43 7289 71562 Dw 4

**info@holzmann-maschinen.at**

## 12 SAFETY

This section contains information and important notes on safe commissioning and handling of the machine.



For your safety, please read these operating instructions carefully before commissioning. This will enable you to handle the machine safely and prevent misunderstandings as well as personal injury and damage to property. In addition, observe the symbols and pictograms used on the machine as well as the safety and danger information!

### 12.1 Intended Use of the Machine

The machine is intended exclusively for the following activities:

*The cutting of thin sheets up to a maximum thickness of one millimetre (1 mm).*

The machine is not designed for industrial use.

**HOLZMANN MASCHINEN** accepts no responsibility or warranty for any other use or use beyond this and for any damage to property or injury resulting therefrom.

#### 12.1.1 Technical Restrictions

The machine is intended for use under the following ambient conditions:

Rel. Humidity:	max. 65 %
Temperature (operation)	+5° C bis +40° C

#### 12.1.2 Prohibited applications / Hazardous misapplications

- Operation of the machine without adequate physical and mental aptitude
- Operating the machine without knowledge of the operating instructions
- Changes in the design of the machine
- Operating the machine in a potentially explosive environment
- Operating the machine in the rain or in a humid environment
- Remove the safety markings attached to the machine.
- Modify, circumvent or disable the safety devices of the machine.

The improper use or disregard of the versions and instructions presented in this manual will result in the voiding of all warranty and damage claims against Holzmann Maschinen GmbH.

### 12.2 General Safety Instructions

To avoid malfunctions, damage and health hazards when working with the machine, in addition to the general rules for safe working, the following points in particular must be observed:

- Before commissioning, check the machine for completeness and function.
- Choose a level, non-slip surface as the installation location.
- Anchor the machine to the ground to prevent the machine from lifting off or falling over when cutting!
- Ensure sufficient space around the machine!
- Ensure sufficient lighting conditions at the workplace!
- Only use perfect tools that are free of cracks and other faults (e.g. deformations).
- Remove setting tools from the machine before each use.
- Keep the area around the machine free of obstacles (e.g. dust, cutting waste, etc.).
- Check the strength of the machine connections before each use.
- Never leave the machine unattended with the blade open.
- Ensure that the closed blade is secured by lashing straps so that it cannot open on its own and injure anyone.

- Make sure that your fingers or other parts of your body do not get between the blades and the lever mechanism. This can lead to serious cuts and severe bruising.
- Ensure that unauthorised persons maintain a safe distance from the machine and keep children away from the machine.
- Wear suitable work clothing (tight-fitting work clothing, eye protection, ear protection, work gloves, safety shoes).
- Do not work on the machine if it is tired, not concentrated or under the influence of medication, alcohol or drugs!
- The machine may only be operated, serviced or repaired by persons who are familiar with it and who have been informed of the dangers arising in the course of this work.
- Always work with care and the necessary caution. Never use excessive force and do not overstress the machine.
- Always use the original lever for shearing. Do not use extension tubes or anything else to increase the leverage of the machine.
- Secure the machine against unauthorised commissioning before cleaning, maintenance or repair work.

### 12.3 Anforderungen an Benutzer

The physical and mental suitability as well as knowledge and understanding of the operating instructions are prerequisites for operating the machine.

The machine is designed in such a way that one person cannot simultaneously cut and hold a sheet of metal. For safety reasons, always work in pairs when cutting sheet metal with the machine - one person holds the sheet metal, the other operates the cutting lever. The person holding the sheet also instructs the person cutting when to cut so that there is no danger to the "holder" from the cut.

**Please note that local laws and regulations may determine the minimum age of the operator and restrict the use of this machine!**

Put on personal protective equipment before starting work with/on the machine.

**Work on electrical components or equipment may only be carried out by a qualified electrician or under the instruction and supervision of a qualified electrician.**

### 12.4 Hazard Warnings

Despite their intended use, certain residual risks remain. Due to the structure and construction of the machine, hazardous situations may occur when handling the machines:

#### DANGER



A safety instruction designed in this way indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

#### WARNING



Such a safety instruction indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in serious injury or even death..

#### CAUTION



A safety instruction designed in this way indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.



## NOTICE



A safety notice designed in this way indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in property damage.

Irrespective of all safety regulations, your sound common sense and corresponding technical suitability/training are and remain the most important safety factor in the error-free operation of the machine. **Safe working depends first and foremost on you!**

## 13 TRANSPORT

### WARNING



Damaged or insufficiently strong hoists and load slings can result in serious injury or even death. Always check hoists and load slings for adequate load-bearing capacity and perfect condition, secure loads carefully and never stand under suspended loads.

For proper transport, also observe the instructions and information on the transport packaging regarding centre of gravity, attachment points, weight, means of transport to be used and prescribed transport position.

## 14 ASSEMBLY

### 14.1 Check delivery content

Immediately after receipt of the delivery, check that the machine is fully equipped and that the delivered parts are undamaged.

### 14.2 Assembling the machine

The machine is delivered pre-assembled.

1. Use the exploded view at the end of this document as a mounting aid.
2. Tighten all screws firmly to avoid wobbling (slipping) during operation.
3. Then fix the machine on a level and hard surface.

## 15 OPERATION

### 15.1 Operating Instructions

- Cut only in the rounding of the blade (about 50 percent of the blade length), otherwise the cut will be unclean and there will be bends. In addition, the leverage required to cut in the front cutting area is so great that this should be avoided for safety reasons alone.
- For safety reasons, always work in pairs when cutting.
- Press the upper hand lever down very slowly to prevent the sheet to be cut from being thrown out unnecessarily.
- Take enough time to familiarize yourself with the machine's operation and carry out test cuts with different contact pressures on practice pieces made of different materials.
- Never press the blades together without an intermediate sheet metal layer, otherwise they will wear each other out.
- Cut only "clean" sheets. Weld seams, stones or other dirt and unevenness will lead to heavy and uneven wear or destruction of the blades!
- Before the first use, remove the anti-rust paste applied to the blades.

### 15.2 Shearing process

1. Place the plate on the worktable (23) and slide it under the press holder (5)
2. Align the sheet with the boundary rail (10) to ensure that the cut is perpendicular to the worktable.
3. Adjust the measuring body (6) to the desired length using the handwheel (12) and then fix the measuring body with the flat pin (13).
4. Adjust the opening width of the blade using the nut (16).

5. Move the lever (84) to fix the sheet under the press holder (5) and press handle (2) downwards to cut.

## 16 CLEANING, MAINTENANCE, STORAGE, DISPOSAL

### WARNING



**Danger from sharp blade!** Manipulating the machine with the blade open can lead to serious injuries or even death. Ensure that the blade remains closed during repair or maintenance work or that it cannot open on its own and injure someone. Always wear safety gloves when working on the blades!

### 16.1 Cleaning

#### NOTICE



Clean the machine only with a slightly moistened cotton cloth. Never use aggressive cleaning agents or solvents that could damage the machine's paintwork. Observe the information and instructions of the cleaning agent manufacturer!

Regular cleaning is a prerequisite for safe operation and a long service life of the machine. Always keep all handles clean, dry and free of oil and grease! Also keep the rest of the machine clean and clean it after each use, but at least once a week.

### 16.2 Maintenance

The machine is low-maintenance and only a few parts have to be serviced. Nevertheless, any faults or defects which may affect the safety of the user must be rectified immediately!

- Before each operation, check that the safety devices are in perfect condition.
- Check the connections for tightness at least once a week.
- Regularly check that the warning and safety labels on the machine are in perfect and legible condition.

#### 16.2.1 Maintenance Plan

#### NOTICE



Only use spare parts recommended by the manufacturer/retailer!

The type and degree of machine wear depend to a large extent on the operating conditions. The following intervals apply when the machine is used within the specified limits:

- Lubricate all moving parts of the machine daily.
- Grease the blades continuously so that they do not rust.
- If necessary, have the blades resharpened or replaced.

### 16.3 Storage

#### NOTICE



Improper storage can damage and destroy important components. Only store packed or unpacked parts under suitable ambient conditions.

When not in use for a longer period, store the machine in a dry, frost-proof, lockable place to prevent the formation of rust on the one hand and to keep unauthorised persons and especially children away from the machine on the other.

### 16.4 Disposal



Observe the national waste disposal regulations. Never dispose of the machine, machine components or equipment in residual waste. If necessary, contact your local authorities for information on the disposal options available.

If you buy a new machine or an equivalent device from your specialist dealer, he is obliged in certain countries to dispose of your old machine properly.

## 17 TROUBLESHOOTING

### WARNING



**Danger from sharp blade!** Manipulating the machine with the blade open can lead to serious injuries or even death. Ensure that the blade remains closed during repair or maintenance work or that it cannot open on its own and injure someone. Always wear safety gloves when working on the blades!

Problem	Possible cause	Remediation
Moving parts run tight	<ul style="list-style-type: none"> <li>moving parts not sufficiently greased</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>grease moving parts</li> </ul>
Sheet metal cannot be cut through	<ul style="list-style-type: none"> <li>sheet thickness too high</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>reduce sheet thickness</li> </ul>
Sheet metal throws up bends	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cutting length too long</li> <li>Blades diverge too much during cutting due to counterpressure</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>reduce cutting length; work only in the rear area of the scissors</li> <li>pressing the blades more strongly against each other during cutting</li> </ul>
Blades fringe out	<ul style="list-style-type: none"> <li>Incorrect materials, dirt, welding seams</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>replace blades</li> </ul>

## 18 ERSATZTEILE / SPARE PARTS

### 18.1 Ersatzteilbestellung / Spare parts order

Mit HOLZMANN-Ersatzteilen verwenden Sie Ersatzteile, die ideal aufeinander abgestimmt sind. Die optimale Passgenauigkeit der Teile verkürzen die Einbauzeiten und erhöhen die Lebensdauer.

#### HINWEIS

##### **Der Einbau von anderen als Originalersatzteilen führt zum Verlust der Garantie!**

Daher gilt: Beim Tausch von Komponenten/Teilen nur Originalersatzteile verwenden

Beim Bestellen von Ersatzteilen verwenden Sie bitte das Serviceformular, das Sie am Ende dieser Anleitung finden. Geben Sie stets Maschinentype, Ersatzteilnummer sowie Bezeichnung an. Um Missverständnissen vorzubeugen, empfehlen wir mit der Ersatzteilbestellung eine Kopie der Ersatzteilzeichnung beizulegen, auf der die benötigten Ersatzteile eindeutig markiert sind.

[Bestelladresse](#) sehen Sie unter [Kundendienstadressen](#) im [Vorwort](#) dieser Dokumentation.

With original HOLZMANN spare parts you use parts that are attuned to each other shorten the installation time and elongate your products lifespan.

#### IMPORTANT

##### **The installation of other than original spare parts voids the warranty!**

So you always have to use original spare parts

When you place a spare parts order please use the service form you can find in the last chapter of this manual. Always take a note of the machine type, spare parts number and part name. We recommend to copy the spare parts diagram and mark the spare part you need.

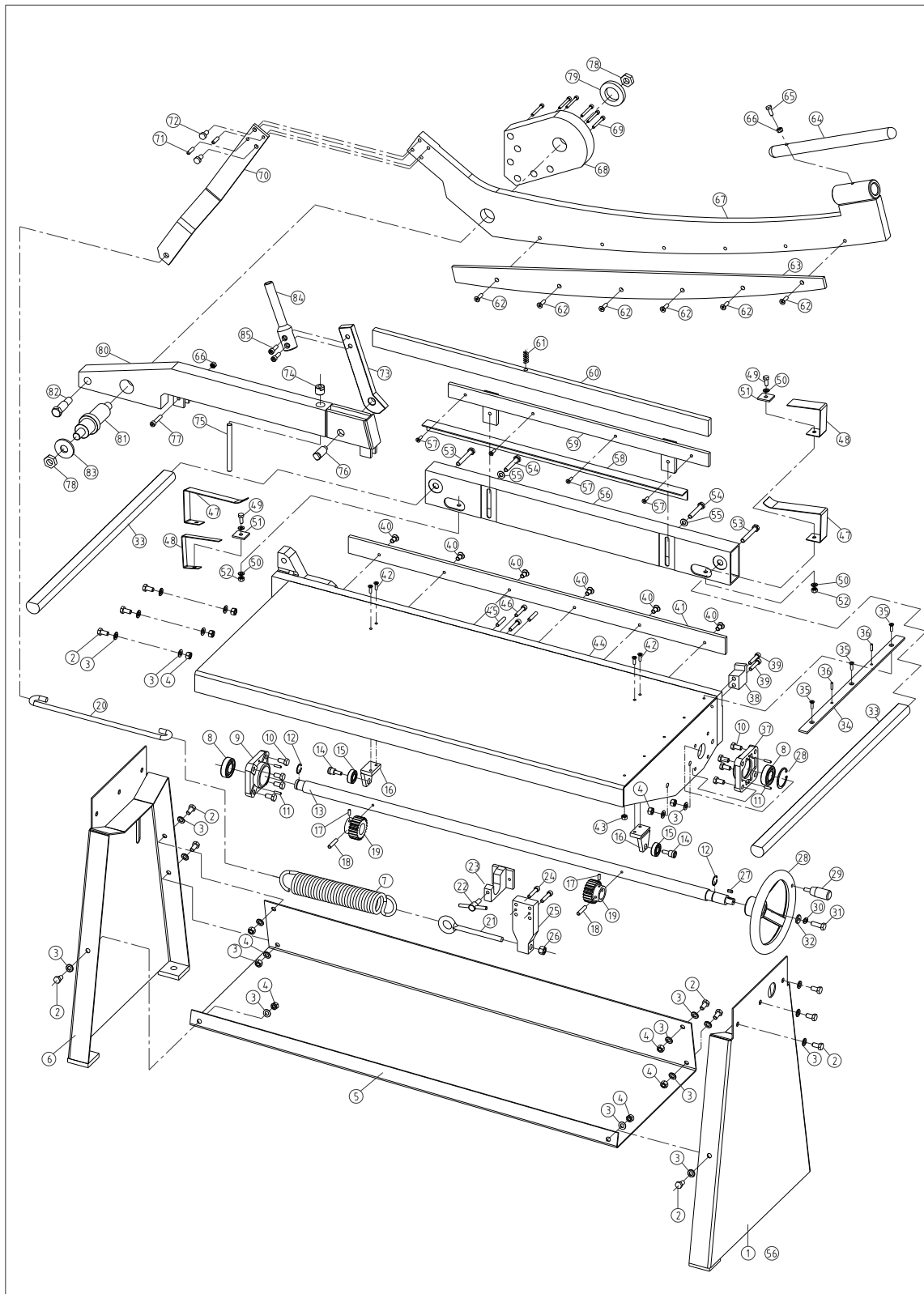
[You find the order address in the preface of this operation manual.](#)

**18.2 Teileliste / Parts List**


Parts No.	Description	Quantity	Parts No.	Description	Quantity
01	right support	1	44	working table	1
02	hexagon bolt M10X25	12	45	column nut8X40	2
03	Washer 20	24	46	hexagon bolt M10X50	2
04	Nut M10	12	47	spring plate	2
05	support connector	1	48	spring plate	2
06	left support	1	49	hexagon bolt M8X25	2
07	spring	1	50	Washer 8	4
08	Bearing 205	2	51	press plate	2
09	left seat	1	52	Nut M8	2
10	hexagon bolt M10X25	8	53	hexagon bolt M10X70	2
11	column nut 5X20	4	54	hexagon bolt M10X60	2
12	block ring 25	2	55	Washer 10	2
13	shaft	1	56	back gauge seat	1
14	screw	2	57	Bolt M6X20	4
15	Bearing 102	2	58	back gauge	1
16	bearing fixer	2	59	back gauge body	1
17	Screw M6X5	2	60	press holder	1
18	column nut 6X40	2	61	spring	1
19	gear wheel	2	62	Bolt M10X30	6
20	hook	1	63	blade	1
21	pull ring	1	64	handle	1
22	handle	1	65	hexagon bolt M8X25	1
23	shaft seat	1	66	Nut M8	2
24	hexagon bolt M6X20	2	67	blade seat	1
25	spring fixer	1	68	pivot body	1
26	Nut M12	1	69	hexagon bolt M6X50	6
27	flat pin 5X14	1	70	rotary handle	1
28	handle wheel	1	71	column nut 8X30	2
29	rotary handle M10	1	72	hexagon bolt M10X25	2
30	spring washer 6	1	73	press bar M6X50	1
31	hexagon bolt M6X15	1	74	nut	1
32	flat washer 6	1	75	bush	1
33	tooth bar	2	76	bolt	1
34	limiting bar	1	77	hexagon bolt M8X45	1
35	Bolt M6X20	3	78	Nut M20	2
36	column nut 5X10	2	79	bush	1
37	right seat	1	80	press boday	1
38	limiting block	1	81	shaft	1

39	hexagon bolt M8X45	2	82	screw	1
40	Bolt M10X30	6	83	bush	1
41	lower blade	1	84	handle	1
42	Bolt M6X20	4	85	hexagon bolt M8X25	2
43	Nut M6	3			

**18.3 Explosionszeichnung / Explosion drawing**



## 19 EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / CE-CERTIFICATE OF CONFORMITY

	<b>Inverkehrbringer / Distributor / Dystrybutor</b> HOLZMANN MASCHINEN® GmbH 4170 Haslach, Marktplatz 4, AUSTRIA Tel.: +43/7289/71562-0; Fax.: +43/7289/71562-4 www.holzmann-maschinen.at
	<b>Bezeichnung / Name</b> Blechschlagschere / Guillotine Shear
<b>Typ / Model</b> BSS1000P	
<b>EG-Richtlinien / EC-directives</b> ---	
<b>Angewandte Normen / applicable Standards</b> ▪ DIN EN 13985 – 2009-11 Werkzeugmaschinen – Sicherheit – Tafelscheren / Machine tools – Safety – Guillotine shears	

Hiermit erklären wir, dass die oben genannten Maschinen aufgrund ihrer Bauart in der von uns in Verkehr gebrachten Version den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der angeführten EU-Richtlinien entsprechen. Diese Erklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn Veränderungen an der Maschine vorgenommen werden, die nicht mit uns abgestimmt wurden.

Hereby we declare that the above mentioned machines meet the essential safety and health requirements of the above stated EC directives. Any manipulation or change of the machine not being explicitly authorized by us in advance renders this document null and void.

Technische Dokumentation  
 HOLZMANN-MASCHINEN GmbH  
 4170 Haslach, Marktplatz 4

Haslach, 09.10.2018  
 Ort / Datum place/date



**HOLZMANN MASCHINEN GmbH**  
 Marktplatz 4, 4170 Haslach  
 weitere Standorte:  
 Gewerbepark 8, 4707 Schusslberg  
 www.holzmann-maschinen.at

DI (FH) Daniel Schörgenhuber  
 Geschäftsführer / Director



## 21 GARANTIEERKLÄRUNG (DE)

### 1.) Gewährleistung:

HOLZMANN gewährt für elektrische und mechanische Bauteile eine Gewährleistungsfrist von 2 Jahren für den nicht gewerblichen Einsatz;

bei gewerblichem Einsatz besteht eine Gewährleistung von 1 Jahr, beginnend ab dem Erwerb des Endverbrauchers/Käufers. HOLZMANN weist ausdrücklich darauf hin, dass nicht alle Artikel des Sortiments für den gewerblichen Einsatz bestimmt sind. Treten innerhalb der oben genannten Fristen/Mängel auf, welche nicht auf im Punkt „Bestimmungen“ angeführten Ausschlussdetails beruhen, so wird HOLZMANN nach eigenem Ermessen das Gerät reparieren oder ersetzen.

### 2.) Meldung:

Der Händler meldet schriftlich den aufgetretenen Mangel am Gerät an HOLZMANN. Bei berechtigtem Gewährleistungsanspruch wird das Gerät beim Händler von HOLZMANN abgeholt oder vom Händler an HOLZMANN gesandt. Retoursendungen ohne vorheriger Abstimmung mit HOLZMANN werden nicht akzeptiert und können nicht angenommen werden. Jede Retoursendung muss mit einer von HOLZMANN übermittelten RMA-Nummer versehen werden, da ansonsten eine Warenannahme und Reklamations- und Retourenbearbeitung durch HOLZMANN nicht möglich ist.

### 3.) Bestimmungen:

a) Gewährleistungsansprüche werden nur akzeptiert, wenn zusammen mit dem Gerät eine Kopie der Originalrechnung oder des Kassenbeleges vom Holzmann Handelspartner beigelegt ist. Es erlischt der Anspruch auf Gewährleistung, wenn das Gerät nicht komplett mit allen Zubehörteilen zur Abholung gemeldet wird.

b) Die Gewährleistung schließt eine kostenlose Überprüfung, Wartung, Inspektion oder Servicearbeiten am Gerät aus. Defekte aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung durch den Endanwender oder dessen Händler werden ebenfalls nicht als Gewährleistungsanspruch akzeptiert.

c) Ausgeschlossen sind Defekte an Verschleißteilen wie z. B. Kohlebürsten, Fangsäcke, Klingen, Walzen, Schneideplatten, Schneideeinrichtungen, Führungen, Kupplungen, Dichtungen, Laufräder, Sageblätter, Hydrauliköle, Ölfiltern, Gleitbacken, Schalter, Riemen, usw.

d) Ausgeschlossen sind Schäden an den Geräten, welche durch unsachgemäße Verwendung, durch Fehlgebrauch des Gerätes ( nicht seinem normalen Verwendungszweckes entsprechend ) oder durch Nichtbeachtung der Bedienungs- und Wartungsanleitungen, oder höhere Gewalt, durch unsachgemäße Reparaturen oder technische Änderungen durch nicht autorisierte Werkstätten oder den Geschäftspartnern selbst, durch die Verwendung von nicht originalen HOLZMANN Ersatz- oder Zubehörteilen, verursacht sind.

e) Entstandene Kosten (Frachtkosten) und Aufwendungen (Prüfkosten) bei nichtberechtigten Gewährleistungsansprüchen werden nach Überprüfung unseres Fachpersonals dem Geschäftspartnern oder Händler in Rechnung gestellt.

f) Geräte außerhalb der Gewährleistungsfrist: Reparatur erfolgt nur nach Vorkasse oder Händlerrechnung gemäß des Kostenvoranschlages (inklusive Frachtkosten) der Fa. HOLZMANN.

g) Gewährleistungsansprüche werden nur für den Geschäftspartnern eines HOLZMANN Händlers, welcher das Gerät direkt bei der Fa. HOLZMANN erworben hat, gewährt. Diese Ansprüche sind bei mehrfacher Veräußerung des Gerätes nicht übertragbar

### 4.) Schadensersatzansprüche und sonstige Haftungen:

Die Fa. Holzmann haftet in allen Fällen nur beschränkt auf den Warenwert des Gerätes. Schadensersatzansprüche aufgrund schlechter Leistung, Mängel, sowie Folgeschäden oder Verdienstauffälle wegen eines Defektes während der Gewährleistungsfrist werden nicht anerkannt. Die Fa. Holzmann besteht auf das gesetzliche Nachbesserungsrecht eines Gerätes.

## SERVICE

Nach Ablauf der Garantiezeit können Instandsetzungs- und Reparaturarbeiten von entsprechend geeigneten Fachfirmen durchgeführt werden. Es steht Ihnen auch die HOLZMANN-Maschinen GmbH weiterhin gerne mit Service und Reparatur zur Seite. Stellen Sie in diesem Fall eine unverbindliche Kostenanfrage, unter Angabe der Informationen siehe C) an unseren Kundendienst oder senden Sie uns Ihre Anfrage einfach per umseitig beiliegendem Formular ein.

Mail: [info@holzmann-maschinen.at](mailto:info@holzmann-maschinen.at)

oder Nutzen sie das Online Reklamations.- bzw. Ersatzteilbestellformular zur Verfügung gestellt auf unserer Homepage: [www.holzmann-maschinen.at](http://www.holzmann-maschinen.at) unter der Kategorie Service/News

## 22 GUARANTEE TERMS (EN)

### 1.) Warranty:

For mechanical and electrical components Company Holzmann Maschinen GmbH grants a warranty period of 2 years for DIY use and a warranty period of 1 year for professional/industrial use - starting with the purchase of the final consumer (invoice date).

In case of defects during this period which are not excluded by paragraph 3, Holzmann will repair or replace the machine at its own discretion.

### 2.) Report:

In order to check the legitimacy of warranty claims, the final consumer must contact his dealer. The dealer has to report in written form the occurred defect to Holzmann. If the warranty claim is legitimate, Holzmann will pick up the defective machine from the dealer. Returned shippings by dealers which have not been coordinated with Holzmann will not be accepted. A RMA number is an absolute must-have for us - we won't accept returned goods without an RMA number!

### 3.) Regulations:

- a) Warranty claims will only be accepted when a copy of the original invoice or cash voucher from the trading partner of Holzmann is enclosed to the machine. The warranty claim expires if the accessories belonging to the machine are missing.
- b) The warranty does not include free checking, maintenance, inspection or service works on the machine. Defects due to incorrect usage through the final consumer or his dealer will not be accepted as warranty claims either.
- c) Excluded are defects on wearing parts such as carbon brushes, fangers, knives, rollers, cutting plates, cutting devices, guides, couplings, seals, impellers, blades, hydraulic oils, oil filters, sliding jaws, switches, belts, etc.
- d) Also excluded are damages on the machine caused by incorrect or inappropriate usage, if it was used for a purpose which the machine is not supposed to, ignoring the user manual, force majeure, repairs or technical manipulations by not authorized workshops or by the customer himself, usage of non-original Holzmann spare parts or accessories.
- e) After inspection by our qualified staff, resulted costs (like freight charges) and expenses for not legitimated warranty claims will be charged to the final customer or dealer.
- f) In case of defective machines outside the warranty period, we will only repair after advance payment or dealer's invoice according to the cost estimate (incl. freight costs) of Holzmann.
- g) Warranty claims can only be granted for customers of an authorized Holzmann dealer who directly purchased the machine from Holzmann. These claims are not transferable in case of multiple sales of the machine.

### 4.) Claims for compensation and other liabilities:

The liability of company Holzmann is limited to the value of goods in all cases.

Claims for compensation because of poor performance, lacks, damages or loss of earnings due to defects during the warranty period will not be accepted.

Holzmann insists on its right to subsequent improvement of the machine.

## SERVICE

After Guarantee and warranty expiration specialist repair shops can perform maintenance and repair jobs. But we are still at your service as well with spare parts and/or product service. Place your spare part / repair service cost inquiry by filing the SERVICE form on the following page and send it:

via Mail to [info@holzmann-maschinen.at](mailto:info@holzmann-maschinen.at)

or use the online complaint.- or spare parts order formula provided on our homepage [www.holzmann-maschinen.at](http://www.holzmann-maschinen.at) under the category service/news.

## 23 PRODUKTBEOBACHTUNG | PRODUCT MONITORING

Wir beobachten unsere Produkte auch nach der Auslieferung.

Um einen ständigen Verbesserungsprozess gewährleisten zu können, sind wir von Ihnen und Ihren Eindrücken beim Umgang mit unseren Produkten abhängig:

- Probleme, die beim Gebrauch des Produktes auftreten
- Fehlfunktionen, die in bestimmten Betriebssituationen auftreten
- Erfahrungen, die für andere Benutzer wichtig sein können

Wir bitten Sie, derartige Beobachtungen zu notieren und diese per E-Mail, Fax oder Post an uns zu senden

We monitor the quality of our delivered products in the frame of a Quality Management policy.

Your opinion is essential for further product development and product choice. Please let us know about your:

- Impressions and suggestions for improvement.
- experiences that may be useful for other users and for product design
- Experiences with malfunctions that occur in specific operation modes

We would like to ask you to note down your experiences and observations and send them to us via FAX, E-Mail or by post

### Meine Beobachtungen / My experiences:


**Name / Name:**  
**Produkt / Product:**  
**Kaufdatum / Purchase date:**  
**Erworben von / purchased from:**  
**E-Mail/ e-mail:**

Vielen Dank für Ihre Mitarbeit! / Thank you for your cooperation!

**KONTAKTADRESSE / CONTACT:**  
**HOLZMANN MASCHINEN GmbH**  
 4170 Haslach, Marktplatz 4 AUSTRIA  
 Tel : +43 7289 71562 0  
 Fax: +43 7289 71562 4  
 info@holzmann-maschinen.at

# SERVICEFORMULAR / SERVICE FORM

Bitte kreuzen Sie eine der untenstehenden an / Please tick one box from below:

- Serviceanfrage / service inquiry  
 Ersatzteilanfrage / spare part inquiry  
 Garantierantrag / guarantee claim

## 1. Daten Antragsteller (\* sind Pflichtfelder) / senders information (\* required)

- \* Vorname, Nachname / first name, family name \_\_\_\_\_
- \* Straße, Hausnummer / street, house number \_\_\_\_\_
- \* PLZ, Ort / ZIP code, place \_\_\_\_\_
- \* Staat / country \_\_\_\_\_
- \* (Mobil)telefon / (mobile) phone \_\_\_\_\_  
*International numbers with country code*
- \* E-Mail \_\_\_\_\_
- Fax \_\_\_\_\_

## 2. Geräteinformationen / tool information

Seriennummer/serial number: \_\_\_\_\_ \*Maschinentype/machine type: \_\_\_\_\_

### 2.1 benötigte Ersatzteile / required spare parts

Ersatzteilnummer / Part No°	Beschreibung / description	Anzahl / number

### 2.2 Problembeschreibung / problem description

Bitte führen Sie in der Fehlerbeschreibung unter anderem an:  
 Was hat den Defekt verursacht bzw. was war die letzte durchgeführte Tätigkeit, bevor Ihnen das Problem/der Defekt aufgefallen ist?  
 bei Elektrodefekten: Wurde die Stromzuleitung sowie die Maschine bereits von einem Elektrofachmann geprüft

Please describe amongst others in the problem:  
 What has cause the problem/defect, what was the last activity before you noticed the problem/defect?  
 For electrical problems: Have you had checked you electric supply and the machine already by a certified electrician?

## 3. Bitte beachten

UNVOLLSTÄNDIG AUSGEFÜLLTE FORMULARE KÖNNEN NICHT BEARBEITET WERDEN!  
 GARANTIEANTRÄGE KÖNNEN AUSSCHLIESSLICH UNTER BEILAGE DES KAUFBELEGES/ABLIEFERBELEGES AKZEPTIERT WERDEN.  
 BEI ERSATZTEILBESTELLUNGEN LEGEN SIE DIESEM FORMULAR EINE KOPIE DER BETREFFENDEN ERSATZTEILZEICHNUNG BEI! MARKIEREN SIE DARAUF DIE BENÖTIGTEN ERSATZTEILE. DIES ERLEICHTERT UNS DIE IDENTIFIZIERUNG UND ERMÖGLICHT SO EINE RASCHERE BEARBEITUNG.

VIELEN DANK!

## / Additional information

INCOMPLETELY FILLED SERVICE FORMS CANNOT BE PROCESSED!  
 FOR GUARANTEE CLAIMS PLEASE ADD A COPY OF YOUR ORIGINAL SALES / DELIVERY RECEIPT OTHERWISE IT CANNOT BE ACCEPTED.  
 FOR SPARE PART ORDERS PLEASE ADD TO THIS SERVICE FORM A COPY OF THE RESPECTIVE EXPLODED DRAWING WITH THE REQUIRED SPARE PARTS BEING MARKED CLEARLY AND UNMISTAKABLE.  
 THIS HELPS US TO IDENTIFY THE REQUIRED SPARE PARTS FASTLY AND ACCELERATES THE HANDLING OF YOUR INQUIRY.

THANK YOU FOR YOUR COOPERATION!